

CHAMBRES NOIRES

DARKROOMS




VILBER LOURMAT
BP 31 - ZAC de Lamirault - Collegien
F-77601 MARNE-LA-VALLEE CEDEX 3
FRANCE
Tel. : 33 1 60 06 07 71
<http://www.vilber.com>

GENERAL

AVERTISSEMENT / SECURITE

- a) Cet appareil doit être branché à une prise secteur reliée à la terre. La mise à la terre constitue une protection indispensable.
- b) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- c) Débrancher l'appareil de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Débrancher le cordon d'alimentation en le tirant par la fiche. Ne pas tirer sur le câble de la fiche.


- d)  Ce symbole signale un possible rayonnement Ultraviolet. Il est impératif de se protéger les yeux et la peau des Ultraviolets.
- e) ~ : Ce symbole indique que le courant est alternatif.
- f) N'obstruer jamais les grilles d'aération de l'appareil.

CONDITIONS CLIMATIQUES D'UTILISATION

- Altitude : ≤ 2000 mètres
- Humidité de service : 20% à 80% (sans condensation)
- Température de service : 5°C à 33°C

WARNING / ON THE SAFETY

- a) This unit must be connected to a wall outlet having protective earth terminal. Connecting to ground constitutes an obligatory protection.
- b) To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
- c) Unplug the unit from the wall outlet if you will not be using it for a long time. Disconnect the power cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.

- d)  This symbol is warning against a possible UV radiation. You have to protect the eyes and skin from the UV radiation.
- e) ~ : This symbol indicates that an alternative input is available.
- f) Never obstruct the air admission grids of the unit.

CLIMATIC CONDITIONS USING

- Altitude : ≤ 2000 meters
- Operating humidity : 20% to 80% (no condensation allowed)
- Operating temperature : 5°C to 33°C

CN-6

MISE EN SERVICE

CN-6 avec 1 seule lampe

- Mettre la lampe choisie dans le logement prévu sur le boîtier.
- Brancher la lampe après avoir vérifié que le voltage correspond bien à celui de votre installation électrique.

CN-6 avec 2 lampes

- Enlever l'obturateur du 2^{ème} logement. Positionner les deux lampes
- lampe 1 longueur d'onde : 1 inter. "ON/OFF"
- lampe 2 longueurs d'onde : 1 inter. 3 positions (milieu = arrêt)

OPERATING INSTRUCTIONS

CN-6 with one lamp

- Place the lamp in the lamp housing.
- Plug the lamp in after checking that the voltage is compatible with your electrical supply.

CN-6 with two lamps

- Remove the obturating plate on the second lamp housing. Put the two lamps in place.
- 1 wavelength lamp : 1 switch. "ON/OFF"
- 2 wavelength lamp : 1 switch 3 positions (middle = OFF)

LAMPES UV POUR CN-6 / UV LAMPS FOR CN-6

LAMPE / LAMP	LONGUEUR D'ONDE WAVELENGTH	INTENSITE UV UV INTENSITY
VL-6.L	365nm	700 µW/cm ²
VL-6.C	254nm	710 µW/cm ²
VL-6.M	312nm	680 µW/cm ²
VL-6.LC	365/254nm	610/400 µW/cm ²
VL-6.LM	365/312nm	610/580 µW/cm ²
VL-6.MC	312/254nm	580/400 µW/cm ²



WARNING / ATTENTION



UV radiation can be dangerous for unprotected eyes and skin, therefore we recommend the user to wear UV protective goggles (LP-70) or face-shield (MP-80 or MP-800). Le rayonnement UV pouvant être dangereux pour les yeux et la peau exposés sans protection, nous recommandons de porter des lunettes (Réf. LP-70) ou un masque de protection (Réf. MP-80 ou MP-800).

CN-6/1 lampe - CN-6/1 lamp



CN-6/2 lampes - CN-6/2 lamps



C N - 1 5

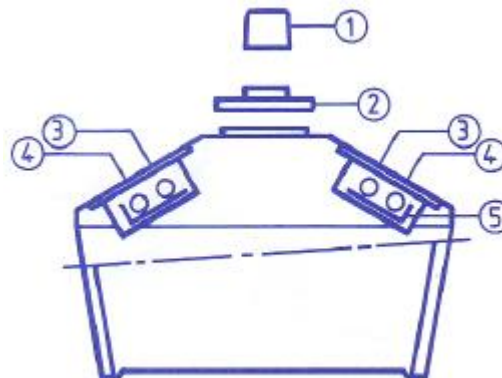
MISE EN SERVICE

- Avant tout branchement électrique, vérifier que le voltage de votre appareil corresponde bien à celui de votre installation.
- Brancher l'appareil à une **prise reliée à la terre.**



OPERATING INSTRUCTIONS

- First of all check that the voltage of your unit is compatible with your electrical installations.
- Plug the DARKROOM into a properly grounded electrical outlet.



CHANGEMENT DES TUBES

- Avant tout démontage, débrancher votre chambre noire.
- Dévisser les 6 vis des 2 obturateurs.
- Retirer les 2 obturateurs.
- Changer les tubes et les starters. Un quart de tour suffit pour déverrouiller les tubes et les starters.

IMPORTANT : Vérifier le bon fonctionnement de votre chambre noire seulement après avoir complètement remonté celle-ci. Pour remonter votre appareil, procéder à l'inverse des instructions ci-avant.

- Lunette de visée / Viewing port
- Filtre de protection UV / UV absorbing filter
- 2^{ème} source UV / 2nd UV source
- 1^{ère} source UV / 1st UV source
- Filtre UV avec support / UV filter with support

TUBE REPLACEMENT

- Before any dismantling, unplug your darkroom.
- Unscrew the 6 screws of the 2 obturating plates.
- Remove the obturating plates.
- Change the tubes and the starters. A quarter turn will release the tubes and the starters.

WARNING : Replace the tubes as originally installed(see above drawing).

IMPORTANT : Reassemble the unit completely before checking if functions correctly.
To reassemble, follow the above instructions in reverse order.



WARNING / ATTENTION



UV radiation can be dangerous for unprotected eyes and skin, therefore we recommend the user to wear UV protective goggles (LP-70) or face-shield (MP-80 or MP-800). Le rayonnement UV pouvant être dangereux pour les yeux et la peau exposés sans protection, nous recommandons de porter des lunettes (Réf. LP-70) ou un masque de protection (Réf. MP-80 ou MP-800).

PIECES DE RECHANGE / SPARE PARTS

CN-15

	Tubes UV 15W UV 15W Tube			Ampoule lumière blanche White light Bulb ALB-40	Filtre UV UV Filter		Filtre de Protection Absorbing Filter FP-CN15	Starter ST-151	Fusible / Fuse Type FST Ø5x20 Temporisée T Time-lag T		Power
	365nm T-15.L	254nm T-15.C	312nm T-15.M			Qté Qty			220 V~ 240 V~	115 V~ 110 V~	
CN-15.LL	4			1	FS-CN15.L	2	1	4	2 A	3,15 A	120W
CN-15.CC		4		1	FS-CN15.CM	2	1	4	2 A	3,15 A	120W
CN-15.MM			4	1	FS-CN15.CM	2	1	4	2 A	3,15 A	120W
CN-15.LC	2	2		1	FS-CN15.CM	2	1	4	2 A	3,15 A	120W
CN-15.LM	2		2	1	FS-CN15.CM	2	1	4	2 A	3,15 A	120W
CN-15.MC		2	2	1	FS-CN15.CM	2	1	4	2 A	3,15 A	120W

CN-6

ARTICLE	REFERENCE	Qté / Qty
Filtre de protection UV / UV absorbing filter	FP-CN6	1
Lunette de visée / Viewing port	CN-V	1

WARRANTY/ GARANTIE

Our products (except Compact Flash[®], light tubes and filters) are warranted against faulty construction or defective material for a period of TWO YEARS from the date of supply. Our products are not warranted for damage due to carelessness, incorrect use or bad maintenance.

The following defects are also specifically excluded:

- Defects caused by improper operation.
- Repair or modification done by anyone other than VILBER LOURMAT or an authorised agent.
- Corrosion caused by improper solvents or samples.
- Use of spare parts supplied by anyone other than VILBER LOURMAT.
- Damage caused by accident or misuse.
- Damage caused by disaster.

This instrument should not be modified or altered in any way. Modification or alteration of this instrument will:

1. Void the manufacturer's warranty.
2. Void the conformity certifications.
3. Create a potential safety hazard.

The Compact Flash[®], the tubes and the filters are not covered by our warranty.

The use of consumable products or non-original spare parts not recommended by our service department is at the user's own risk and therefore automatically invalidates the warranty.

Tubes, filters, batteries and consumable products are not included in the warranty.

We reserve the right to decide where the faulty goods will be repaired (in our workshop or elsewhere), and whether or not the faulty part is to be replaced; all other freight charges incurred being at the cost of the purchaser.

Returned goods will not be accepted for repair unless previous written authorisation is obtained from our service department. A request for authorisation must be accompanied by an itemised list of products, model numbers and the corresponding invoice numbers under which they were originally shipped.

All returned goods should have a certificate of decontamination.

The Buyer must bear all costs and risks incurred during the transportation of the goods from their collection at VILBER LOURMAT warehouse.

In the case VILBER LOURMAT incorporates some devices or equipment from another supplier in the manufacture of its products, the extent and the duration of the warranty will be those conceded by the suppliers or sellers.

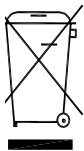
Manufacturer cannot be held responsible for any loss, bodily injury or material accident incurred by any failure of this supply, whatever the origin of this failure may be.

The responsibility of Manufacturer is strictly limited to its staff and to its own supplies.

In the case of dispute, only the commercial court of Cambridge (United Kingdom) shall be competent, even in third party claims proceedings or when there are several co-defendants.

NOTE: VILBER LOURMAT is not responsible for any injury or damage caused by use of this instrument for purposes other than those for which it is intended, or by modifications of the instrument not performed by VILBER LOURMAT.

Decontamination, collection and elimination of waste for France only



The buyer ensures and finances the decontamination, the collection and the disposal of waste electrical and electronic equipment (WEEE) under the conditions provided in the Articles 21 and 22 of the Decree No. 2005-829 dated of 20 July 2005. In France, for tubes recycling, contact the company Recylum, www.recylum.com. Improper disposal may be harmful to the environment and human health.

Nos appareils sont garantis (sauf les tubes et les filtres) contre tous vices de construction ou défaut de matière pendant un délai de DEUX ANS à compter de leur DATE DE LIVRAISON sauf détérioration due à une négligence, une mauvaise utilisation ou un mauvais entretien.

Les défauts suivants sont spécifiquement exclus :

- Défauts causés par une opération incorrecte
- Réparation ou modification faite par toute autre personne que la société VILBER LOURMAT, ou une personne autorisée
- Corrosion causée par des produits solvants
- Utilisation de pièces de rechange, autre que de source VILBER LOURMAT
- Dégâts causés par accident ou négligence
- Dégâts causés par une catastrophe

Les produits ne doivent en aucun cas être modifiés ou retouchés. Toutes modifications ou retouches peut :

- 1 : annuler la garantie constructeur
- 2 : annuler les certificats de conformité
- 3 : créer un danger potentiel

La carte COMPACT FLASH, les tubes et les filtres ne sont pas couverts par notre garantie.

L'emploi de produits consommables ou de pièces détachées non d'origine, autres que ceux préconisés par nos services, se fera aux risques et périls de l'utilisateur et entraînera de ce fait l'annulation systématique de la garantie. Les tubes, les filtres, les piles et les produits consommables ne sont pas compris dans la garantie.

Notre garantie se limite à notre choix soit à la remise en état dans nos ateliers ou tout autre lieu par nous choisis de l'appareil défectueux, soit à l'échange de la pièce défectueuse, tous les autres frais de transports etc.. étant à la charge de l'acheteur. Le retour des matériels sous garantie ne pourra se faire qu'après autorisation écrite de nos services. Toute demande écrite devra être accompagnée par une liste détaillée des produits, de leurs numéros de série et des numéros des factures correspondant aux expéditions faites de ce matériel d'origine.

Tous les retours de produits devront être accompagnés d'un certificat de décontamination.

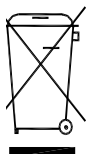
L'acheteur doit assumer toutes les dépenses et les risques encourus durant le transport de ses produits, jusqu'à l'entrepôt de la société VILBER LOURMAT.

Dans le cas où, VILBER LOURMAT intègre des appareils ou des équipements d'un fournisseur dans la fabrication de ses produits, l'étendue de la durée de garantie doit être reconnue comme valable par les fournisseurs ou les vendeurs.

Le Fabricant ne saurait en aucun cas être tenu responsable des pertes, des accidents corporels ou matériels entraînés par une défaillance quelconque de sa fourniture, quelle que soit l'origine de cette défaillance. En tout état de cause, la responsabilité du Fabricant est strictement limitée à son personnel et à sa propre fourniture. En cas de contestation sur l'interprétation ou l'exécution de ce contrat, le Tribunal de Meaux sera seul compétent, même en cas d'appel en garantie ou de pluralité.

NOTE : VILBER LOURMAT n'est pas responsable des dégâts et dommages causés par l'utilisation de ses instruments dans le but autre que pour lequel ils sont prévus, ou par des modifications des instruments non effectuées par VILBER LOURMAT.

Décontamination, collecte et élimination des déchets pour la France uniquement



L'acheteur assure et prend à sa charge la décontamination, la collecte et l'élimination des déchets issus des équipements électriques et électroniques (DEEE) dans les conditions prévues aux articles 21 et 22 du décret n°2005-829 du 20 juillet 2005.

Pour le recyclage des tubes en France, s'adresser à la société Recylum.

www.recylum.com

La mise en rebut incorrecte peut-être nocive à l'environnement et à la santé humaine.



DECLARATION OF CONFORMITY/ DECLARATION DE CONFORMITE

The materials complies with the requirements of the EC Directive 2004/108/EEC, 2006/95/EEC and EN 61010-1 (electro-magnetic compatibility and low voltage) The electro-magnetic susceptibility has been chosen at a level that gains proper operation in residential areas, on business and light industrial premises and on small-scale enterprises, inside as well as outside of the buildings. All places of operation are characterized by their connection to the public low voltage power supply system.

Ces matériels sont conformes aux exigences des directives communautaires 2004/108/CEE, 2006/95/CEE et EN 61010-1, (compatibilité électro-magnétique et basse tension).

Les niveaux de perturbation et d'immunité électromagnétique établis permettent un fonctionnement normal de l'appareil lorsqu'il est utilisé à proximité ou sur des lieux usuels d'habitation d'activité commerciale ou d'industrie légère. Les lieux d'usage de l'appareil doivent être reliés au réseau public d'alimentation électrique à basse tension conforme à la législation en vigueur.